



The European Older People's Platform  
La Plate-forme européenne des Personnes âgées

# CoverAGE

Numer 92 - marzec 2009

<b>Wiadomość specjalna</b>	<b>1</b>
<b>Co nowego w Unii Europejskiej</b>	<b>1</b>
<b>Informacja specjalna</b>	<b>5</b>
<b>NGO i inni</b>	<b>6</b>
<b>Informacje o AGE</b>	<b>7</b>
<b>Strona Czytelników</b>	<b>11</b>
<b>Konferencje</b>	<b>12</b>
<b>Wezwanie do składania propozycji projektów</b>	<b>13</b>



Publikacja ta jest wspierana przez Program Działania Unii Europejskiej dotyczący zatrudnienia i solidarności społecznej PROGRESS (2007-2013). Informacje zawarte w tej publikacji nie zawsze są zgodne z opiniami lub stanowiskiem Komisji Europejskiej.

## Wiadomość specjalna



29 April 2009

### European Day of Solidarity between Generations

### 29 kwiecień 2009 – Tysiące ludzi będą uczestniczyć w Europejskim Dniu Solidarności pomiędzy Pokoleniami. Dołącz do nich!

Organizacje społeczeństwa obywatelskiego oraz krajowe i lokalne władze organizują obchody pierwszego Europejskiego Dnia Solidarności pomiędzy Pokoleniami, 29 kwietnia tego roku. W poniedziałek, 27 kwietnia, AGE, YFJ, EWL, AIM, AIEP i CECODHAS organizują konferencję prasową, na której Komisja Europejska opublikuje badania Euroflash oraz video przeznaczone dla telewizji. AGE przedstawi specjalną broszurę tłumaczącą, dlaczego potrzebujemy więcej solidarności pomiędzy pokoleniami w dobie obecnego kryzysu gospodarczego. Jeżeli chcecie uczestniczyć w tej konferencji prasowej zorganizowanej przez King Baudouin Foundation, w Brukseli, prosimy o kontakt z Sekretariatem. Prosimy wszystkich zainteresowanych tym tematem, o pokazanie logo Dnia na swojej stronie internetowej i powiedzenie nam o organizowanych wydarzeniach związanych z tym Dniem.

Więcej informacji: Karen Vandeweghe, Information and Parliament Officer at: [Karen.vandeweghe@age-platform.org](mailto:Karen.vandeweghe@age-platform.org) lub na naszej stronie internetowej: [http://www.age-platform.org/EN/rubrique.php?id\\_rubrique=87](http://www.age-platform.org/EN/rubrique.php?id_rubrique=87)

## Co nowego w Unii Europejskiej

### Rada

### Szczyt Wiosenny bez sukcesów

Na Wiosennym Szczycie, 19-20 marca, w Brukseli, spotkali się szefowie Rządów oraz Państw Krajów Członkowskich, w celu przedyskutowania wpływu kryzysu ekonomicznego i finansowego na Europę. Rada Europy podkreśliła wspólną wolę kontynuowania, skoordynowanej akcji, na poziomie europejskim, przeciwdziałającej wpływowi kryzysu na poszczególne Kraje. W czasie spotkania skoncentrowano się na przeciwdziałaniu wzrostowi bezrobocia w Europie. Podkreślono konieczność stworzenia nowych miejsc pracy, zapobieganiu dalszemu wzrostowi bezrobocia i negatywnym wpływom na społeczeństwo. W czasie szczytu, niektóre Kraje przeciwstawiły się zorganizowaniu specjalnego spotkania, w maju 2009 roku, w Pradze, na którym miano wymienić opinie na temat skuteczności przyjętych, przez poszczególne Kraje, metod przeciwdziałaniu kryzysowi. Zamiast tego postanowiono zorganizować spotkanie Trójcy. Na trzech spotkaniach przygotowawczych omówione zostaną trzy tematy: umiejętności (Hiszpania - 15 kwietnia), dostęp do rynku pracy (Szwecja - 20 kwietnia) i mobilność (Republika Czeska- 27 kwietnia)

Wnioski ze Szczytu są dostępne na stronie:

[http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms\\_data/docs/pressdata/en/ec/106809.pdf](http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/ec/106809.pdf)

Pytania proszę kierować do Sekretariatu AGE [info@age-platform.org](mailto:info@age-platform.org)

**AGE jest niezadowolone z wyników Wiosennego Szczytu, a w szczególności z zastąpienia Szczytu w Pradze, spotkaniem Trójcy. Nie podjęto żadnych decyzji dotyczących systemu regulującego, mającego na celu nadzór i kontrolę instytucji finansowych, mimo, że Wnioski Prezydencji dotyczące różnych metod zapobiegania skutkom kryzysu, przyjęte w dniu 1 marca, zostały uwzględnione. AGE uważa, że Unia powinna działać niezwłocznie, w celu ustalenia skoordynowanego mechanizmu regulacyjnego pozwalającego na nadzór oraz kontrolę instytucji finansowych i pobudzenia zatrudnienia. Dyrektorka AGE, Anne-Sophie, podkreśliła: "W celu zaadresowania rzeczywistych problemów, więcej konkretnych działań powinno mieć miejsce, które miałyby wpływ na życie milionów ludzi w całej Europie, w szczególności najbardziej wrażliwych grup społecznych, takich jak ludzie starsi, niemających przed wystarczającą ilością lat pracy, które pozwoliłyby im na odzyskanie straconych pieniędzy w funduszach emerytalnych i oszczędności".**

Więcej o wypowiedzi AGE dla prasy: *Is the crisis so much out of control that EU leaders had to cancel the Employment Summit?*" na stronie: <http://www.age-platform.org/EN/spip.php?article741>

## **Nie jest jasny wpływ upadku rządu w Czechach na ratyfikację Traktatu Lizbońskiego**

W dniu 24 marca upadł rząd w Republice Czeskiej nie uzyskując wotum zaufania w Parlamencie. Nie jest znany wpływ, jaki będzie to miało na ratyfikację Traktatu Lisbońskiego i zdolność do przewodniczenia Unii Europejskiej, do czasu objęcia Prezydentury, przez Szwecję, w dniu 1 lipca. Komisja Unii Europejskiej wierzy, że Konstytucja Czeska pozwoli na sprawne funkcjonowanie Prezydencji. Podobna zdarzenie miało miejsce w Danii w 1993 roku i we Włoszech w 1996 roku, ale wtedy nie byliśmy w sytuacji kryzysu ekonomicznego i finansowego. Po głosowaniu Premier Topolánek przyznał, że upadek jego rządu może wpłynąć na działania Prezydencji.

## **Większa dostępność internetu dla ludzi starszych i osób niepełnosprawnych.**

W dniu 31 marca, ministrowie odpowiedzialni za telekomunikację przyjęli wniosek stwierdzający, że internet powinien być bardziej dostępny dla ludzi starszych i niepełnosprawnych. Dostępność społeczeństwa informatycznego powinna mieć na celu ułatwienie dostępu do stron internetowych i innych narzędzi informatycznych wszystkim obywatelom Europy. Zgodzono się, że należy zwiększyć wysiłki w tym kierunku. Prezydencja Czeska proponuje włączenie kryteriów dostępności, do kontraktów na tworzenie i unowocześnianie stron internetowych, finansowanych z pieniędzy publicznych. Ministrowie zgodzili się z decyzją Komisji Europejskiej dotyczącej powołania grupy ekspertów ds. e-dostępu i zachęcają do dyskusji na ten temat.

Więcej informacji na temat Wniosków Rady:

[http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms\\_data/docs/pressdata/en/trans/107014.pdf](http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/trans/107014.pdf)

Więcej na temat e-dostępu [http://ec.europa.eu/information\\_society/activities/einclusion/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/information_society/activities/einclusion/index_en.htm)

## **Komisja Europejska**

### **Seminarium na temat wolontariatu wśród osób starszych**

11 marca 2009, DG Employment zorganizowała seminarium Grupy Ekspertów Komisji ds. Demograficznych, na temat 'Wolontariatu wśród osób starszych i roli polityki'. Uczestniczyło w tym

spotkaniu szereg bardzo ważnych graczy na rynku starszych wolontariuszy z całej Europy. (Rządy, partnerzy socjalni, NGO itd.) Przedyskutowano na nim problem właściwych polityk promujących wolontariat na różnych poziomach politycznych.

Duża delegacja AGE wzięła udział w dyskusjach nad zaletami wolontariatu, jego pozytywnymi skutkami socjalnymi i indywidualnymi oraz koniecznością zniesienia istniejących barier w działaniach wolontariuszy, co zwiększy szansę osiągnięcia sukcesu. Mówcy przedstawili dane badań statystycznych oraz przykłady dobrych praktyk na poziomie poszczególnych krajów i regionów. Dyrektor AGE, Anne-Sophie Parent, uczestniczyła w końcowej debacie plenarnej na której analizowano metody wsparcia starszych wolontariuszy na poziomie Unii.

AGE wykorzystało również tą okazję do przedstawienia swojego stanowiska na temat "Promowanie aktywnego starzenia się i solidarności międzypokoleniowej przez wolontariat seniorów" oraz pokazało pamflet "Promocja wolontariatu wśród Europejskich seniorów", który podkreśla ważny wkład ludzi starszych pracujących jako wolontariusze, konieczność uznania ich pracy oraz wprowadzenia ułatwień dla wolontariuszy-seniorów. Dokumenty te będą stanowiły narzędzie ułatwiające lobbowanie przed Rokiem 2012 Europejskiego Roku Aktywnej Starości i Solidarności Międzypokoleniowej oraz 2011 Roku Wolontariatu.

*Prezentacje przedstawione na tym seminarium są dostępne:*

[http://circa.europa.eu/Public/irc/empl/demographic\\_change/library?l=/volunteering\\_2009-03-11&vm=detailed&sb=Title](http://circa.europa.eu/Public/irc/empl/demographic_change/library?l=/volunteering_2009-03-11&vm=detailed&sb=Title)  
Stanowisko AGE i pamflet są dostępne na portal AGE: <http://www.age-platform.org/EN/spip.php?article740>

## **Przyszłość transportu: Konferencja dotycząca możliwych scenariuszy na następne 40 lat, Bruksela 9-10 marca 2009**



DG TREN zorganizował konferencję, na której zajęto się wyzwaniem stojącym przed sektorem transportowym, która ma rozpocząć przygotowania do Białej Księgi 2010 dotyczącej Przyszłości Polityki Transportowej. Komisarz DG TREN i Vice-Prezydent Antonio Tajani podkreślili konieczność wspierania rozwoju transportu mimo panującego kryzysu, w celu optymalizacji innowacji technologicznych i wzięcia pod uwagę wzrastającą ilość ludzi o ograniczonej mobilności. Jednakże, konferencja ujawniła negatywne i fragmentaryczne spojrzenie na proces starzenia się, co może spowodować obniżenie produktu krajowego brutto, ograniczyć rozwiązania związane

ze wzrostem produktywności, wartością dodaną w zarządzaniu transportem oraz rozwojem "inteligentniejszej" polityki migracyjnej. Wyniki dyskusji mają pomóc Komisji w przygotowaniu Komunikatu o Przyszłości Transportu, który zostanie prawdopodobnie w czerwcu 2009 roku i globalnej wizji polityki transportowej w przyszłości, podkreślając wagę wizji globalnej i zapewnieniu ludziom starszym integracji społecznej oraz wezwaniu do zwiększenia aktywności stowarzyszeń ludzi starszych.

Odwiedź portal DG TREN: [http://ec.europa.eu/transport/strategies/2009\\_future\\_of\\_transport\\_en.htm](http://ec.europa.eu/transport/strategies/2009_future_of_transport_en.htm) lub porozum się z [Isabel.borges@age-platform.org](mailto:Isabel.borges@age-platform.org), [kusuto.naito@age-platform.org](mailto:kusuto.naito@age-platform.org) lub [Ilenia.gheno@age-platform.org](mailto:Ilenia.gheno@age-platform.org)

## **Forum dotyczące wdrażania Artykułu 5 Dyrektywy 2004/113 (Gender Directive)**

24 marca, AGE uczestniczyło w pierwszym spotkaniu Forum, które ma ocenić jak Artykuł 5 Dyrektywy 2004/113 (Gender Directive) jest wdrażany przez Kraje Członkowskie. Dyrektywa z 2004 mówi o równym traktowaniu kobiet i mężczyzn w dostępie do i dostarczaniu towarów i usług. Artykuł 5 zajmuje się problemem płci, jako czynnika w obliczaniu premii i kosztów ubezpieczenia oraz związanych z tym usług. Podstawowym celem Forum jest pomoc udzielana Komisji w bieżących praktykach Krajów Członkowskich w odniesieniu do Artykułu 5. Komisja chciałaby ułatwić dialog pomiędzy poszczególnymi zainteresowanymi i Komisją w celu wymiany doświadczeń i przygotowaniu raportu na temat Dyrektywy do grudnia 2010.

*Dalsze szczegóły: Rachel Buchanan, Policy Officer for Employment and Non-discrimination, at [rachel.buchanan@age-platform.org](mailto:rachel.buchanan@age-platform.org).*

***Dla AGE ważne jest uczestniczenie w dyskusjach, ponieważ Artykuł 5 dotyczy różnicy płci w dodatkowych emeryturach pracowniczych i związanych z zatrudnieniem produktach ubezpieczeniowych. Członkowie AGE wyrazili swoje obawy dotyczące wdrażania Artykułu 5 i wpływu Artykułu 5 na emerytury zawodowe, wyrównanie dochodów kobiet i mężczyzn w wieku starszym. Jednakże wykorzystanie danych i sposób ich opublikowania nie przyniósł korzyści. Eksperti AGE ds. nie dyskryminacji przeegzaminują wzajemne powiązania pomiędzy Artykułem 5 tej Dyrektywy i Dyrektywą "Recast".***

## **1<sup>sz</sup>e spotkanie zainteresowanych w przygotowaniach do 2010 Europejskiego Roku Walki z Biedą i Wykluczeniem Społecznym.**

W dniu 3 marca, Komisja Europejska zorganizowała w Brukseli, pierwsze spotkanie przygotowawcze do Roku 2010. Celem sześciu spotkań planowanych na 2009 i 2010 rok jest wzmocnienie wspólnego pojmowania celów Roku oraz zaangażowanie wszystkich instytucji Unii, Europejskich Agencji, NGO działających na polu integracji społecznej i innych uczestników, w działalności dotyczące tego Roku. Spotkanie to europejski równoważnik Krajowych Grup Doradczych. Sekretariat AGE przedstawił propozycje członków, dotyczącą działań krajowych, w szczególności ich połączenie z Europejskim Dniem Solidarności pomiędzy Pokoleniami. W dniu 29 kwietnia 2010 będzie miał miejsce drugi Europejski dzień, który powinien być włączony do programu ramowego Roku.

Spotkanie to dało NGO możliwość przedstawienia trudności w organizacji działań, np. Opóźnienie w mianowaniu Krajowych Ciał Wdrażających (NIB), istniejące bariery pomiędzy władzą krajową a NGO, brak wskazówek co do budżetu Roku i przydziału funduszy, niejasne cele długoterminowe itd. Przed tym spotkaniem w dniu 3 marca, AGE łącznie z 7 sieciami europejskimi wysłało list do Ministrów Spraw Społecznych (ii członków Komitetu Ochrony Społecznej) dotyczący przygotowań do roku 2010. List wzywa do kooperacji z NGO, projektodawców, aktorów znajdujących się poza Rządami i zapewnienia wystarczających środków finansowych dla projektów lokalnych.

**Grupa ekspertów ds. Integracji Społecznej będzie kierować pracami AGE w przygotowaniach do obchodów Roku. Członkowie AGE niebędący członkami SIEG są również proszeni o przygotowanie raportu dotyczącego przygotowań do obchodów Roku. Więcej informacji [Maciej.Kucharczyk@age-platform.org](mailto:Maciej.Kucharczyk@age-platform.org)**

## **Parlament Europejski**

### **Marjan Harkin MEP podkreśla konieczność zachęcania i wsparcia starszych wolontariuszy.**

Przemawiając na seminarium zorganizowanym przez Komisję Europejską "Wolontariat osób starszych i rola władz publicznych" w dniu 11 marca, Marjan Harkin MEP, podkreśliła konieczność zachęcania i wsparcia starszych wolontariuszy. Podkreśliła ona rolę budowania solidarności pomiędzy generacjami. " Rok 2011. Europejski Rok Wolontariatu, będzie wartością dodaną do podejścia między pokoleniowego" i chęć pracy razem z grupami zainteresowanymi, tak, aby Rok ten zakończył się sukcesem. Anne-Sophie Parent, Dyrektor AGE, skomentowała konieczność adresowania nierówności istniejących pomiędzy starszymi ludźmi, którzy wyrażają zainteresowanie wolontariatem i tymi, którzy aktualnie pracują, jako wolontariusze. Wierzy ona, że Europejski Rok Wolontariatu będzie bardzo ważnym elementem w tych działaniach a Europejski Rok Aktywnego Starzenia się i Solidarności pomiędzy Pokoleniami zapewni zrównoważone działania starszych wolontariuszy na dłuższy okres czasu.

Jeżeli masz jakieś pytania porozum się z Sekretariatem AGEt [info@age-platform.org](mailto:info@age-platform.org).

### **Parlament Europejski wysłał silny sygnał do Krajów Członkowskich, że potrzebne jest prawo chroniące obywateli przed dyskryminacją w dostępie do towarów i usług.**

Parlament Europejski, w dniu 2 kwietnia, przegłosował znaczną większością głosów (363 za 226 przeciw i 64 wstrzymujących się) raport Buitenweg wspierający nową anty-dyskryminacyjną dyrektywę ze względu na wiek, niepełnosprawność, wiarę/wierzenia i orientację seksualną w dziedzinach innych niż zatrudnienie.

AGE gratuluje, MEP którzy głosowali za raportem i przede wszystkim sprawozdawcy Kathalijne Buitenweg MEP, jako, że jest to ważny krok w kierunku zakończenia dyskryminacji, z którą spotykają się miliony obywateli Unii w dostępie towarów i usług. Przyjęcie tego raportu wysłał silny sygnał Radzie Unii Europejskiej, że dyskryminacja musi być zlikwidowana i że propozycja nowej Dyrektywy przedstawionej przez Komisję jest ważnym czynnikiem na tej drodze.

**AGE jest szczególnie zadowolone, że dwie poprawki, za którymi lobbowano zostały przyjęte: poprawka 83 do artykułu 2.7 (299 za 298 przeciw i 52 wstrzymujących się) i poprawka 83 dotycząca 15 Recital, która włącza definicję danych medycznych, którą AGE zasugerowało MEP Liz Lynne, której specjalnie gratulujemy.**

**AGE dziękuje Komisji Europejskiej za wysiłek włożony we wsparcie naszych działań w Parlamencie Europejskim. W tym samym czasie chcemy podkreślić, że jest jeszcze dużo do zrobienia przez Radę. W celu zapewnienia efektywnej ochrony prawnej przeciw dyskryminacji, jest zasadniczą sprawą takie poprawienie tekstu dyrektywy, aby ograniczyć ilość wyjątków i zapewnić ochronę ludziom starszym i niepełnosprawnym przeciw dyskryminacji.**

Dostęp do video ilustrującego dyskusję wejdź na stronę:

<http://www.europarl.europa.eu/wps-europarl-internet/frd/vod/player?currentSei=SEI3&date=20090401&language=en>  
i potem naciśnij na : [Equal treatment of persons irrespective of religion or belief, disability, age or sexual orientation \(debate\) 01-04-2009.](#)

Wyniki głosowania są dostępne na portal AGE na stronie 41-79 [AGE website](#) .

Więcej informacji skontaktuj się z **Rachel Buchanan, Policy Officer for Employment and Non-discrimination**, [rachel.buchanan@age-platform.org](mailto:rachel.buchanan@age-platform.org).

## **Przewodniczący PES Poul Nyrup Rasmussen spotyka się ze społeczeństwem obywatelskim**

W dniu 17 marca, AGE uczestniczyło w dyskusji pomiędzy Przewodniczącym Europejskiej Partii Socjalistycznej (PES) i czołowymi organizacjami społeczeństwa obywatelskiego dotyczącej nadchodzących wyborów do Parlamentu Europejskiego w kontekście obecnego globalnego kryzysu. Manifest PES jest zdecydowanie niezadowolający w dziedzinie starzenia się i AGE uważa, że PES powinno położyć większy nacisk na rozwiązanie problemów osób starszych. AGE przedstawiło rekomendacje dotyczące priorytetów politycznych, które powinny być włączone do Manifestów Wyborczych poprzedzających wybory do Parlamentu, które mają się odbyć w czerwcu. Członkowie AGE powinni lobbować swoich przedstawicieli korzystając z tych rekomendacji i przygotowanego zestawu narzędzi.

**Poprawiony przez AGE tekst manifestu:** <http://www.age-platform.org/EN/IMG/pdf AGE proposals for IGA suggestions for party Election Manifestos 2009 final-2.pdf>

### **Informacja specjalna: Dlaczego trzeba znieść przymus przejścia na emeryturę po osiągnięciu określonego wieku?**

Pogarszająca się sytuacja ekonomiczna, oraz zmiany demograficzne mają ogromny wpływ na organizację pracy i wzrost potencjału gospodarczego rynku pracy i systemów finansowych. Długoterminowe prognozy zmniejszającego się przyrostu naturalnego, opóźniony dostęp młodych pracowników do rynku pracy, wzrost liczby pracowników osiagających wiek emerytalny, spowodują, że liczba osób pracujących zmniejszy się gwałtownie. Rozwiązaniem jest wspieranie uczestniczenia w rynku pracy ludzi młodych i starszych. Ale jak to rozwiązanie może być wdrożone, w czasie recesji.

AGE uważa, że na wszystkich szczeblach władzy należy podjąć aktywne kroki w celu uwzględnienia obaw i oczekiwań starszej populacji w Europie, uwzględniając spadek zaufania do Unii Europejskiej oraz Krajów Członkowskich, jako zdolnych do wdrożenia właściwych polityk zatrudnienia, ochrony społecznej oraz systemów finansowych.

Jest to powodem, dla którego na Europejskim Kongresie Biznesu (EBS), Liz Mestheneos, zadeklarowała, że starsi pracownicy muszą móc pracować dłużej, jeżeli Europa ma sprostać rosnącym kosztom związanym ze starzejącym się społeczeństwem. Podkreśliła ona rolę, jaką Europejski biznes może w tej sprawie odegrać. Pracodawcy muszą robić wszystko, aby zatrzymać ludzi w pracy zapewniając elastyczne warunki zatrudnienia, umożliwiając im dłuższe pozostawanie na rynku pracy“ powiedziała Liz, dodając, że obowiązkowy wiek przejścia na emeryturę powinien być zniesiony, aby umożliwić pracę tym, którzy chcą dłużej pracować. Na EBS, Liz Mestheneos podkreśliła, że pierwszy filar emerytalny (państwowy) powinien zapewnić wszystkim wystarczający dochód, co pozwoli na wyeliminowanie biedy, i co się z tym wiąże złego stanu zdrowia, co podnosi koszt służby zdrowia. Starsi pracownicy mogą wnieść wartościowy wkład w życie społeczeństwa, ich większe zaangażowanie stwarza sytuację, w której wszyscy wygrywają, biznes i pracownicy.

AGE utrzymuje, że zintegrowane i wszechstronne podejście jest konieczne do mobilizacji oraz koordynacji serii polityk i uczestników, również takich jak społeczeństwo obywatelskie na wszystkich poziomach.

Dopiero wspólna akcja może stworzyć i utrzymać wysoką, jakość pracy dla starszych pracowników. Zawierać będzie one różne zachęty oraz wsparcie. AGE przygotowało szereg rekomendacji dla biznesu na wszystkich poziomach władzy, (europejskich, krajowych, regionalnych i lokalnych), które nasi członkowie uważają za efektywne w zmniejszaniu negatywnego wpływu obecnego kryzysu na sytuację ludzi starszych. Rynek pracy musi być bardziej elastyczny oraz zawierać zachęty i zabezpieczenia, które pozwolą starszym pracownikom na przedłużenie lat spędzonych aktywnie w pracy. Musi zmienić się podejście pracodawców celu zmiany dyskryminacyjnego podejścia do starszych pracowników w odniesieniu do obowiązkowego wieku przejścia na emeryturę. Metody te powinny pozwolić na połączenie stopniowego przejścia na emeryturę z pracą w niepełnym wymiarze godzin lub z wolontariatem, przyjęcie elastycznych praw pracy takich jak dzielenie się pracą, umożliwiając pracę w zależności od możliwości ludzi i zapotrzebowania przedsiębiorców.

AGE podkreśla konieczność utrzymania w Europie modelu socjalnego, jako zabezpieczenia przed pogłębiającym się kryzysem i jego wpływem na ludzi starszych, którzy ze swoich ograniczonych dochodów emeryckich muszą utrzymywać młodszych członków rodzin, którzy są bezrobotnymi. AGE podkreśla konieczność powrotu do wartości podstawowych, wzywa Kraje Członkowskie do zapewnienia właściwego dochodu wszystkim obywatelom włączając tych najbardziej wrażliwych na kryzys emerytów i starszych bezrobotnych.

Jednakże zintegrowane i wszechstronne podejście nie jest synonimem jednego rozwiązania dla wszystkich. Starzenie się pracowników jest zjawiskiem, którego wpływ jest różny w poszczególnych krajach a nawet w poszczególnych obszarach tego samego kraju, w zależności od struktury społeczeństwa, szybkości zachodzących zmian oraz warunków socjalnych i ekonomicznych istniejących w poszczególnych krajach, regionach i społeczeństwie lokalnym. Niezależnie od kryzysu, istnieją różnice pomiędzy strukturami poszczególnych instytucji, kontekstu socialno-technicznego i klimatu, w którym działa biznes. Dlatego też każdy kraj musi wybrać właściwą dla siebie kombinację polityk, które pozwolą na promocję zatrudnienia w różnych grupach społecznych w dzisiejszym, pełnym wyzwaniach, klimacie zmian środowiska ekonomicznego. *Więcej szczegółów o tym jak Europa radzi sobie ze starzejącym się społeczeństwem, stanowisko AGE dotyczące zmniejszenia wpływu kryzysu na starszych obywateli jest dostępne na stronie: <http://www.age-platform.org/EN/spip.php?article743>.*

## NGO i inni



### Projekt ImPaCT In Europe rozpoczęty

Projekt został rozpoczęty. Ma on na celu zademonstrowanie jak pomoc technologiczna i ICT może wspierać niezależność ludzi niepełnosprawnych i ich rodzin. Uczestniczą w tym projekcie organizacje europejskie koordynowane przez EASPD (European Association of Service providers for Persons with Disabilities). Finansowany z Programu Szkolenia Ustawicznego DG Edukacji i Kultury projekt „ImPaCT in Europe” rozpoczęty w styczniu 2009 roku będzie realizowany do końca roku 2011. Celem projektu jest

wzrost świadomości o pozytywnych skutkach „Person Centred Technology (PCT)”, to znaczy technologii przeznaczonych specjalnie do indywidualnych potrzeb osób niepełnosprawnych i ich opiekunów, poprawiającej jakość życia i otwierający możliwości zatrudnienia tych ludzi.

Więcej informacji: *Miriana Giraldi, Project Coordinator at [Miriana.Giraldi@easpd.eu](mailto:Miriana.Giraldi@easpd.eu)*

### Nowy InfoPortal Agencji Praw Podstawowych

Nowy InfoPortal Agencji Praw Podstawowych jest przyjaznym użytkownikom systemem informacyjnym który przewiduje, darmowy, dostęp przez internet do publikacji, przykładów i organizacji działających na polu praw podstawowych w Unii Europejskiej i 27 Krajów Członkowskich. Ma on na celu udostępnienie oficjalnych i nieoficjalnych przeglądów informacji w dziedzinie FRA, opartych na ważnych prawdziwych danych. W chwili obecnej InfoPortal ma duży zestaw informacji na temat rasizmu, ksenofobii, anty-semityzmu, nietolerancji skupiając się na zagadnieniach prawnych, przemocy rasowej, przestępstwach, zatrudnieniu, edukacji i mieszkalnictwie. Jego zakres został poszerzony na tyle, na ile środki pozwalały. Jest regularnie uaktualniany zgodnie z ostatnimi wydarzeniami i tendencjami w dziedzinie praw podstawowych.

Więcej informacji: <http://infoportal.fra.europa.eu/InfoPortal/infoportalFrontEndAccess.do>

## Korzystanie z doświadczenia: Starsze, pracujące kobiety w Europie

Eurofound wydał publikację dotyczące sytuacji starszych kobiet w Europie. Starsze kobiety stanowią wzrastający procent pracowników w Unii. Dotyczy to w szczególności grupy wiekowej 55-64. Procent zatrudnienia kobiet, w Europie, wzrasta. Publikacja podaje ważne, podstawowe informacje, wskazuje na podstawowych aktorów i zainteresowanych stron zaangażowanych w bieżącą dyskusję na temat przyszłości polityki socjalnej.

<http://www.eurofound.europa.eu/pubdocs/2008/85/en/2/EF0885EN.pdf>

## Informacje o AGE

### Zatrudnienie

#### Wywiad z Prezydentem AGE, Liz Mestheneos, przeprowadzony przez European Parliament Magazine

European Parliament Magazine opublikował artykuł Prezydenta AGE Liz Mestheneos, pod tytułem "The generation game". W artykule tym, Liz Mestheneos, wzywa Europę do zapewnienia opieki, starszym pracownikom ,w okresie recesji.

Więcej: [http://www.age-platform.org/EN/IMG/pdf\\_Article\\_in\\_EP\\_magazine\\_16-03-2009.pdf](http://www.age-platform.org/EN/IMG/pdf_Article_in_EP_magazine_16-03-2009.pdf)

### Zdrowie

#### 1<sup>sza</sup> międzynarodowa konferencja "Bridging Knowledge in Long Term Care and Support"



Na pierwszej międzynarodowej konferencji "Bridging Knowledge in Long Term Care and support – crossing boundaries between ageing and disability", która miała miejsce w dniach 5-7 marca w Barcelonie, panowała atmosfera współpracy i zrozumienia. Konferencja miała miejsce w budynku zaprojektowanym przez Gaudiego, "La Pedrera de Caixa Catalunya". Przy wsparciu Fundacji, naszej Platformy Społecznej, Ministra Zdrowia i Spraw Socjalnych z Hiszpanii, Komisji, Uniwersytetów z Wiednia i LSE, Stowarzyszenia EASPD i innych, organizatorzy przygotowali interesujący program dotyczący obszarów wspólnych starzenia i

niepełnosprawności, co połączyło akademików, badaczy, polityków i praktyków. Pomiedzy innymi, jedna z prezentacji dotyczyła analizy przeprowadzonej przez Komitet Ekspertów Rady Europy dotyczącej starzenia się, ludzi niepełnosprawnych i starszych osób niepełnosprawnych. W analizie tej zajęto się ramami: prawnymi (uwzględniono w szczególności autonomię i niezależne życie); finansowymi (włączając w to prawo i fundusze na usługi oraz dywersyfikacje źródeł finansowania); uczestniczenia (włączenie się na różnych etapach planowania i wdrażania polityk, programów i usług); operacyjne (pokrywające szeroki zakres środków, ze szczególnym uwzględnieniem innowacyjności i dobrych praktyk); indywidualnych (włączając w to środki pozwalające na przygotowanie ludzi na zmiany i okres przejściowy, ocenę potrzeb i planowanie usług na bazie indywidualnej). W bezpośrednim związku z AGE było wystąpienie Barbro Westerholm ze Szwedzkiego Parlamentu, przewodniczącego AGE grupy ds. Zdrowia, na temat warunków mieszkaniowych osób starszych. Prezydent AGE, Liz Mestheneos, dyskutowała na temat pracy AGE włączając w to próby czynione w ramach programu EUSTaCEA, mającego na celu opracowanie środków zapobiegającym znęcaniu się nad osobami starszymi. Alex Kalache podkreślił zachodzące na całym świecie zmiany demograficzne powodujące, że ludzie pozostają bez właściwej opieki i emerytur.

Wystąpienie Liz można znaleźć w Seniors World Chronicle: <http://www.seniorsworldchronicle.com/2009/03/europe-business-leaders-urged-to-lift.html>

Podsumowanie konferencji będzie wkrótce dostępne. wszyscy uczestnicy zgodzili się na dalszą współpracę.

## **AGE odpowiada na konsultacje Komisji dotyczące nierówności w dostępie do usług zdrowotnych**

AGE jest zadowolone z nadarzającej się możliwości udzielenia odpowiedzi na te konsultacje i przedstawienia naszych opinii na pytania postawione przez Komisję Europejską, dotyczących działań, które należy podjąć w celu zlikwidowania nierówności w dostępie do usług zdrowotnych. Podczas, gdy AGE uważa, że analiza wpływu przedstawiona przez Komisję porusza istotne problemy, jesteśmy zdziwieni, że nie wspomina się o problemie wieku. Specyficzne wyzwania, z którymi spotykają się starsze kobiety i mężczyźni w dostępie do usług zdrowotnych i opieki długoterminowej, nie są w tym dokumencie poruszone, na przykład brak usług w rejonach wiejskich, który połączony z brakiem transport publicznego stawia osoby starsze w bardzo trudnej sytuacji.

AGE jest również zaniepokojone tendencją do indywidualnego podejścia do odpowiedzialności za własny stan zdrowia, co spowoduje tylko większe nierówności. Proponujemy Komisji ocenę wpływu proponowanej dyrektywy dotyczącej dyskryminacji w dostępie do towarów i usług (lipiec2008) na osoby starsze, w szczególności starsze kobiety, jeżeli Artykuł 2.7 pozostanie niezmieniony i firmy ubezpieczeniowe będą mogły różnie traktować swoich klientów, na bazie wieku, płci i stanu zdrowia w zapewnieniu dodatkowych usług zdrowotnych.

Odpowiedź AGE: [http://www.age-platform.org/EN/IMG/pdf/AGE\\_response\\_to\\_consultation\\_on\\_health\\_inequalities\\_-\\_FINAL.pdf](http://www.age-platform.org/EN/IMG/pdf/AGE_response_to_consultation_on_health_inequalities_-_FINAL.pdf)

## **Przemoc w stosunku do osób starszych**

### **EUSTaCEA: Europejska Strategia do walki z przemocą wobec starszych kobiet**

Partnerzy w projekcie EUSTaCEA pracują razem nad przygotowaniem zestawu praw osób starszych, w szczególności kobiet, który jest potrzebny w odniesieniu do opieki długoterminowej lub pomocy. Zestaw ten będzie zawierał narzędzia tłumaczące, co każde prawo znaczy i jak powinno być wprowadzane.

W ciągu następujących 21 miesięcy, każdy partner zorganizuje krajowe warsztaty, wynik, których będzie wykorzystany w przygotowywaniu zestawu praw i narzędzi. Nasz partner ze Słowenii, Merstna Zveva Upokojencev poprowadzi warsztaty, w dniu 29 kwietnia, pierwszym Europejskim Dniu Między pokoleniowej Solidarności.

Grupa Kierująca projektem spotka się po raz drugi, podczas Prezydencji Czeskiej na konferencji dotyczącej opieki i ochrony starszych obywateli. Spotkanie to będzie miało miejsce w Pradze w dniach 25-26 maja.

Opis ogólny projektu EUSTaCEA można znaleźć w sekcji 'current projects' na portalu AGE.

EUSTaCEA jest współfinansowany przez [Daphne programme](#) Komisji Europejskiej. Na początku marca został powołany pracujący w niepewnym wymiarze godzin asystent programu. Jeżeli macie Państwo sugestie lub pytania dotyczące projektu proszę o kontakt: Zoe Catsaras, Project Assistant [coordinator.daphne@age-platform.org](mailto:coordinator.daphne@age-platform.org)

## **Nowe Technologie**

### **Wspólna odpowiedź AGE na komunikat Komisji "W kierunku dostępnego społeczeństwa informatycznego"**

AGE, EDF i ANEC przygotowały wspólną odpowiedź na komunikat Komisji "W kierunku dostępnego społeczeństwa informatycznego". W odpowiedzi tej odniesiono się do szeregu zagadnień dotyczących osób starszych i niepełnosprawnych, tak by e-integracja stała się faktem w Europie. Szereg sugestii odnosi się do potrzeb osób starszych i niepełnosprawnych dotyczących e-dostępu takich jak powołanie na wysokim poziomie grupy zajmującej się e-dostępem, monitorowanie e-dostępności, identyfikacja dobrych praktyk, włączenie e-dostępności do głównych badawczych projektów europejskich, programy rozwoju i innowacyjności. Różne priorytety dotyczą dostępności telewizji cyfrowej, samoobsługowych maszyn (ATM i bankowości internetowej) komunikacji elektronicznej, włączając w to europejski numer 112.

Cały dokument można znaleźć: [http://www.age-platform.org/EN/IMG/doc/AGE-ANEC-EDF\\_Response\\_EcComEaccessibility\\_February2009\\_FINAL.doc](http://www.age-platform.org/EN/IMG/doc/AGE-ANEC-EDF_Response_EcComEaccessibility_February2009_FINAL.doc)

### **Spotkanie ekspertów w sprawie dostępu do sieci, w Europie**

W dniu 23 marca, w Komisji Europejskiej odbyło się spotkanie ekspertów na temat dostępu do sieci w Europie. Miało ono na celu przedyskutowanie i porównanie różnych podejść do wdrażania e-dostępności w poszczególnych krajach oraz regionach oraz działań, które będą miały miejsce w przyszłości włączając w to możliwość koordynacji działań na poziomie europejskim w celu uniknięcia fragmentaryzacji i ulepszenia



dostępu do sieci, według "Accessibility Guidelines (WCAG 2.0)".0). AGE zaprosiło eksperta, który przedstawił wykład, „Kogo dotyczy problem dostępu do sieci? i jakie są współczesne wyzwania.?” AGE podkreśla ekonomiczną wartość e-dostępu oraz odpowiedzialność społeczną rządów i przedsiębiorstw w osiągnięciu zintegrowanej Europy. Zaproszone inne NGO, takie jak ANAC (Głos konsumenta europejskiego w sprawie standaryzacji), mówiły o możliwości poprawienia wyżej wymienionego standardu WCAG2.0 a EDF (Europejskie Forum niepełnosprawnych) podkreślało konieczność wzmocnienia działań politycznych w celu osiągnięcia postępu.

Więcej informacji: Accessibility Guidelines (WCAG 2.0). [isabel.borges@age-platform.org](mailto:isabel.borges@age-platform.org).

## ICT Starsi ludzie i etyka

AGE wydało publikację "Starsi ludzie a Technologie Informatyczne i Telekomunikacyjne (ICT): Podejście etyczne." ICT przeniknęła życie ludzkie nie tylko w Europie, ale i na całym świecie. W odniesieniu do starszych ludzi ICT może im być pomocne w wykonywaniu zajęć codziennych oraz monitorowaniu ich stan zdrowia, tworzeniu sieci socjalnej, zwiększeniu udziału w życiu społeczeństwa i zwiększeniu bezpieczeństwa. Użycie ICT może również ułatwić integrację społeczną, ułatwić działalność zawodową, podnieść jakość życia i umożliwić dłuższe niezależne życie. Jednakże użycie ICT pociąga za sobą szereg zagadnień etycznych.

Więcej informacji: [http://www.age-platform.org/EN/IMG/pdf\\_AGE-ethic\\_A4-final.pdf](http://www.age-platform.org/EN/IMG/pdf_AGE-ethic_A4-final.pdf)

## Znajomość mediów , cyfrowe wykluczenie i ludzie starsi.

Technologia zmienia sposób, w jaki pracujemy, żyjemy i odpoczywamy. Zmieniający się świat dostarcza nowe technologie, pozwalających na ułatwienia szeregu zadań, które muszą wykonywać ludzie starsi, od dostaw zakupów do domu dla unieruchomionych w domu ludzi starszych do poprawy sposobów przekazywania informacji i osiągnięcia "jednego okienka" umożliwiającego dostęp do wszystkich usług. Te zmiany to nie tylko internet. Około 50% ludzi starszych polega na telewizji, jako na ich głównym „towarzyszu” i ona odgrywa w życiu ludzi starszych bardzo ważną rolę. Obecnie ludzie starsi nie wykorzystują w pełni możliwości nowych technologii. Z publikacją można się zapoznać na: [http://www.age-platform.org/EN/IMG/pdf\\_AGE-media-A4-final.pdf](http://www.age-platform.org/EN/IMG/pdf_AGE-media-A4-final.pdf)

## Integracja społeczna

### Nowa Asystentka w AGE, Alice Sinigaglia

Alice Sinigaglia, która rozpoczęła pracę w końcu marca będzie pomagała Panu Maciejowi Kucharczykowi w koordynacji projektu INCLUSage –WŁĄCZwiek oraz będzie brała udział w innych pracach Sekretariatu. WŁĄCZwiek to dwu letni projekt (2008-2010) wdrażany jednocześnie przez 9 partnerów z 7 krajów, którego celem jest promowanie dialogu społecznego na poziomach lokalnych i krajowych, dziedzinach takich jak różne aspekty biedy i wykluczenia społecznego, z którymi spotykają się ludzie starsi. Rolą Sekretariatu AGE, w tym projekcie, jest ułatwienie wdrażania działań krajowych, zapewnienie, że wymiana informacji będzie miała miejsce, to jednocześnie Sekretariat będzie źródłem informacji na temat polityk europejskich w dziedzinie dotyczącej integracji społecznej (ramy socjalnej Otwartej Metody Koordynacji). Długoterminowym celem Projektu WŁĄCZwiek jest opracowanie w uczestniczących Krajach pewnych ram dotyczących aktywnego włączenia szerokiej grupy uczestników z i spoza tych, który zajmują się sprawami integracji społecznej.

Informację, uaktualniana na bieżąco, znaleźć można na: [http://www.age-platform.org/EN/article.php?id\\_article=724](http://www.age-platform.org/EN/article.php?id_article=724)

Jeżeli chcesz otrzymać więcej informacji na temat planowanych na ten okres wydarzeń prosimy porozum się z: [maciej.kucharczyk@age-platform.org](mailto:maciej.kucharczyk@age-platform.org).



## Badania

**AGE zostało zaproszone do wystąpienia na ERA-AGE spotkaniu dotyczącym włączenia użytkowników w badania.**

AGE zostało zaproszone do wystąpienia na zakończeniu Europejskiego Forum ds. Europejskich Badań w dziedzinie starzenia się. Celem konferencji było:

- Zebranie informacji o aktualnie prowadzonych w tej dziedzinie badaniach;
- Podzielenie się wiedzą na temat pracy ERA-AGE, włączając w to Program FLARE, oraz inne instytucje działające na tym polu;
- Rozpoczęcie procesu, który doprowadzi do powstania mapy drogowej przyszłych prac badawczych prowadzonych w Europie i zaproszenie wszystkich do uczestniczenia w tych pracach.
- Skoncentrowanie uwagi na podstawowych problemach nowej wiedzy o procesie starzenia się, włączając w to problemy interdyscyplinarne
- Zapoznanie się z wynikami badań, już od dłuższego czasu prowadzonych na terenie Stanów.

AGE podkreśla konieczność zaangażowania się ludzi starszych w badania, nawołuje do bardziej holistycznego podejścia w prowadzonych badaniach. Badacze muszą się przyzwyczaić do włączenia do badań ludzi starszych, ale również do współpracy z badaczami z innych dyscyplin. Na przykład badania w dziedzinie technologii i starzenia się wymagają połączonych wysiłków ze strony inżynierów, socjologów, psychologów, co naprawdę pomoże wczuć się w potrzeby ludzi starszych.

Dalsze informacje na temat badań i starzenia się: [isabel.borges@age-platform.org](mailto:isabel.borges@age-platform.org).

Dostęp do poszczególnych wystąpień. <http://era-age.group.shef.ac.uk/documents/125/speaker-presentations-the-future-of-ageing-research-in-europe>

## **Ochrona Społeczna**

### **Stanowisko AGE dotyczące emerytur**

Na jesieni tego roku, AGE zaprezentuje swoje zaktualizowane stanowisko na temat emerytur. Korzystając z obecnego kryzysu, AGE przedstawi ponownie swoje wezwanie do zapewnienia wszystkim emerytury państwowej, gwarantującej wystarczający dochód ludziom w podeszłym wieku. Zawarte tam będą również różne możliwości finansowania tych emerytur, które biorą pod uwagę nie korzystne uwarunkowania demograficzne. Grupa Ekspertów DS. Ochrony Socjalnej (SPEG), odpowiedziała za ten problem przedstawi Zgromadzeniu Ogólnemu swoje podstawowe tezy polityczne idee, które będą następnie włączane do stanowiska AGE:

- Rezultaty i wyzwania reform emerytalnych;
- Minimalna gwarantowana emerytura, jako środek do zapewnienia odpowiedniego poziomu życia i godności;
- Ochrona socjalna i solidarność pomiędzy generacjami
- Zatrudnienie starszych pracowników;
- Jednakowy dostęp do emerytur dla kobiet i mężczyzn;
- Mobilność pracowników, możliwość przenoszenia dodatkowych emerytur w Unii Europejskiej

Więcej informacji: [maciej.kucharczyk@age-platform.org](mailto:maciej.kucharczyk@age-platform.org)

### **Ocena wdrożenia Dyrektywy IORP na specjalnie zwołanej Konferencji.**

AGE uczestniczyło, w dniu 12 marca w Konferencji "IORP – Que Vadis" zorganizowanej przez Europejskie Stowarzyszenie „Paritarian Institutions of Social Protection” (AEIP). Celem tej konferencji było omówienie Dyrektywy 2003/41/EC EU dotyczącej emerytur pracowniczych w Unii Europejskiej (Dyrektywa ta jest potocznie nazywana, IORP). Omawiano wdrożenia tej dyrektywy na poziomie lokalnym, aspekcie przenoszenia emerytur poza granice kraju oraz zasady wypłacalność z tej Dyrektywy wynikające. AGE jest ogromnie zmartwione brakiem zrozumienia dla istniejących braków w zapewnieniu właściwych emerytur, przez dodatkowe plany emerytalne. (2<sup>i</sup> i 3<sup>i</sup> filar). Wiele instytucji, nie tylko finansowych jest z siebie zadowolonych, nie widzi wpływu obecnego kryzysu finansowego na kryzys finansowy emerytów, kiedy to ludzie w krajach takich jak Wielka Brytania, Irlandia, Holandia, Szwecja i niektórych nowych państwach Unii, stracili znaczącą ilość, włożonych w te fundusze emerytalne, zasobów. a osiągnięte wypłaty są przerażająco niskie. AGE odpowiedziała, w grudniu zeszłego roku na konsultacje Komisji odnośnie wypłacalności planów emerytalnych po wprowadzeniu Dyrektywy IORP. AGE błagała o więcej transparentności i lepsze zarządzanie przez instytucje finansowe naszymi pieniędzmi, tak, aby mogły one zapewnić ludziom godne życie w przyszłości, nawet w sytuacji, kiedy to nie Państwo jest za te fundusze odpowiedzialne. Pełna odpowiedź: <http://www.age-platform.org/EN/spip.php?article721>

**Członkowie SPEG będą kontynuować monitorowanie wyników poszczególnych funduszy i bronić konieczności zapewnienia obecnym oraz przyszłym emerytom właściwej emerytury.**

## Transport

### W ramach projektu odbyła się pierwsza konferencja, (w dniach 17-18 marca), w której uczestniczyli użytkownicy końcowi



Projekt Mediate (**M**ethodology for **d**escribing the **a**ccessibility of **t**ransport in **E**urope) ma na celu, ustalenie na poziomie europejskim, metodologii pozwalającej na opisanie dostępności transportu. Projekt został rozpoczęty w 2008 roku w grudniu. Rozpoczęcie konferencji i spotkanie użytkowników końcowych miało miejsce, w Brukseli, w dniach 17 i 18 marca.

#### Rozpoczynająca projekt konferencja

Ponad 50 uczestników - władz lokalnych, operatorów transport, ekspertów ds. mobilności i użytkowników końcowych było obecnych na konferencji. Była to okazja przedstawienia celów projektu i pierwszych wyników. Zorganizowano również sesje, na których poszczególne grupy, dyskutowały na temat wskaźników określających dostępność, działanie systemu transportu, polityki, inwestycji, informacji i szkoleń.

#### Spotkanie użytkowników końcowych

AGE jest odpowiedzialne za stworzenie i kierowanie Platformą Użytkowników Końcowych (EUP). Jesteśmy świadomi, że: 1) musimy respektować różnicowanie użytkowników (wiek i niepełnosprawność) 2) każde stowarzyszenie ma swoją własną filozofię na temat dostępności; 3) utrzymać równowagę pomiędzy Unią a poziomem poszczególnych Krajów, Platforma ta przekaże wyniki pracy władzom lokalnym i operatorom transportu a jednocześnie ma opracować wskaźniki na poziomie europejskim. AGE zorganizowała specjalne spotkanie dla uczestników konferencji i użytkowników końcowych, w celu zidentyfikowania i dokonania syntezy problematyki dostępności z tymi, którym dostępność ma być zapewniona oraz, omówienia problemu rozpowszechnienia informacji w celu zapewnienia zrównoważonego istnienia tej Platformy po zakończeniu projektu..

Więcej informacji: [www.mediate-project.eu](http://www.mediate-project.eu)

lub [Isabel.borges@age-platform.org](mailto:Isabel.borges@age-platform.org), [kusuto.naito@age-platform.org](mailto:kusuto.naito@age-platform.org) or [lenia.gheno@age-platform.org](mailto:lenia.gheno@age-platform.org)



## Strona Czytelników

### CEOMA IX Krajowy Kongres Organizacji Ludzi Starszych " "Sztuka starzenia się" ("The Art of the Ageing"), Seville (Hiszpania), 20-22 październik 2009

Król i Królowa Hiszpanii przyjęli propozycję honorowego prezydowania CEOMA IX Krajowemu Kongresowi Organizacji Osób Starszych, który będzie miał miejsce w Sewilli, w Hiszpanii, w dniach 20 do 22 października 2009. To IX spotkanie Kongresu będzie dotyczyło Aktywnego Starzenia się. Jego sloganem będzie

"Sztuka starzenia się" Powodem wyboru tego tematu jest promocja aktywnego udziału osób starszych w życiu społeczeństwa. CEOMA to konfederacja reprezentująca 40 Organizacji Krajowych reprezentujących 1500000 Stowarzyszeń z całego Kraju, których celem jest służenie ludziom starszym. Uważamy, że, podczas gdy niektórzy ludzie starsi potrzebują specjalnej ochrony, co wynika z określonych sytuacji (choroby, niewystarczających dochodów, samotności, opuszczenia...) większość ich jest w dobrej kondycji fizycznej, jest aktywna oraz biorąca udział w wielu akcjach.

Więcej informacji: Mrs. Belén Sánchez [belensanchez@ceoma.org](mailto:belensanchez@ceoma.org), lub telefonicznie +34 91 409 11 01. Oraz zachęcamy do odwiedzenia naszej strony internetowej. [www.ceoma.org](http://www.ceoma.org).



### Nowe sprawozdanie Help the Aged: Wielka Brytania musi się przystosować na starzejące się społeczeństwo.

Ilość ludzi starszych rośnie, co stanowi to nowe wyzwanie, stwierdzono w sprawozdaniu Help the Aged "Przyszłe społeczeństwa: Przebudowa naszego społeczeństwa dla ludzi starszych" Pokazano w nim jak społeczeństwo się zmienia i jakimi podstawowymi problemami należy się zająć, aby lepiej zintegrować wzrastającą ilość ludzi starszych, którzy będą zamieszkiwali w Wielkiej Brytanii w niedalekiej przyszłości. W dokumencie wskazano następujące, najważniejsze, obszary wymagające zmian w polityce i społeczeństwie:

- **Miejsce, w którym można mieszkać przez całe życie:** Help the Aged pokazało w tym raporcie jak ważne jest takie projektowanie "miejsca na ziemi", które pozwoliłoby tam mieszkać od kołyski aż po grób. Można mówić np. O drzwiach, przez które można wprowadzić tak samo dobrze wózek dziecięcy jak i wózek inwalidzki lub przestrzeni zewnętrznej z odpowiednią ilością ławek oraz toalet.
- **Sprawa nowych technologii i cyfrowego podziału.** Coraz więcej usług jest świadczonych przy pomocy Internet, ale większość ludzi starszych nigdy go nie używała. Internet i przyszły rozwój technologiczny niesie ze sobą ogromny potencjał pozwalający na poprawę życia oraz wzrost niezależności ludzi starszych, ale podział cyfrowy, który dzisiaj ludzi odstrasza, musi zostać zniesiony.
- **Opieka i wsparcie:** System opieki społecznej już dzisiaj jest niewystarczający a za dwadzieścia lat problem będzie znacznie większy. Rząd musi określić jak opieka socjalna jest finansowana i w jaki sposób usługi te mają być świadczone, jeżeli mają one sprostać wyzwaniom starzejącego się społeczeństwa.
- **Zaangażowanie:** Ludzie starsi powinni móc zwiększyć swoje zaangażowanie we władzach na swoim terenie, a także zwiększyć ich udział w dyskusjach na tematy, które ich dotyczą. Ponad połowa emerytów (54%) stwierdza, że władze lokalne rzadko lub nigdy nie zasięgają ich opinii w sprawach ich dotyczących.

Raport jest dostępny:: [http://policy.helptheaged.org.uk/NR/rdonlyres/F50529DD-460F-4975-9F29-AA0A4FD5F473/0/future\\_communities\\_100309.pdf](http://policy.helptheaged.org.uk/NR/rdonlyres/F50529DD-460F-4975-9F29-AA0A4FD5F473/0/future_communities_100309.pdf)

## Konferencja TAEN na temat postępowania z ludźmi w różnym wieku

20 marca członek AGE "TAEN - the Age and Employment Network" zwołał konferencję w imieniu "UK Equality and Human Rights Commission" na temat: "Zalety dla biznesy wynikające z kreatywnego zarządzania zasobami ludzkimi w różnym wieku." Uczestnicy zajmowali się wyzwaniami wynikającymi z takiego podejścia jak również wskazywali jak należy podejść do tego zagadnienia w praktyce. Nicola Brewer, Chief Executive of the Equality and Human Rights Commission, która otworzyła konferencję zauważyła, że obecny kryzys nie powinien uzasadniać zwolnień wynikających, często, jedynie z wieku i wskazała jak firmy mogą czerpać korzyści z zatrudniania starszych pracowników. Pracodawcy powinni rozważyć wprowadzenie elastycznych warunków pracy, jako alternatywy do zwolnień, częściej wprowadzać możliwość pracy w niepełnym wymiarze godzin lub stopniowe przechodzenie na emeryturę. To przesłanie zostało wzmocnione przez ekspertów biznesowych, włączając w Mark Keese z OECD, Aaron McCormack z BT USA, i Lorda Stevenson, Prezydenta "Employers Forum on Age", którzy dyskutowali na temat tego, jak elastyczne godziny pracy na całym świecie pomogły przedsiębiorcom na poprawę produktywności i przetrwanie trudnych czasów. W odpowiedzi na pytanie zadane przez delegata AGE jak firmy promują solidarność między pokoleniami paneliści z Centrica i Deutsche Bahn odpowiedzieli, że w ich przedsiębiorstwach tworzone są zespoły złożone z ludzi o różnym wieku oraz wprowadzony został system mentorów.

Chris Ball, Chief Executive TAEN, podsumował "Pracodawcy na całym świecie zwracają uwagę na wnioskach, że polityka dotycząca postępowania z ludźmi w różnym wieku, pozwalająca poszczególnym grupom wiekowym na wykorzystywanie swojego potencjału jest warta wsparcia. Stają się to integralną częścią kultury organizacyjnej i zasad działania."

Więcej szczegółów: Corinna Stowell z TAEN : [Corinna.Stowell@taen.org.uk](mailto:Corinna.Stowell@taen.org.uk).

## Konferencje

[http://www.age-platform.org/EN/article.php?id\\_article=515](http://www.age-platform.org/EN/article.php?id_article=515)

## Wezwanie do składania propozycji projektów



### **NEW!!**

#### **New Funding Opportunities in Health: Call 2009**

The European Commission has published today the Work Plan for 2009 for the implementation of second programme of Community action in the field of health. The publication of the Work Plan was followed by the calls for proposals by the Executive Agency for Health and Consumers (EAHC). The Calls present new funding opportunities for the European

organisations active in the area of public health. All proposals should address important problems in European public health and be in line with the Commission's Work Plan. The deadline for submission of proposals is **20 May 2009**.

For more information: <http://ec.europa.eu/eahc/index.html>

#### **NEW!! New call for proposals VP/2009/004: support to national activities aiming at the identification of good practices in combating discrimination and promoting equality**

The call for proposals (VP/2009/004) addressed to national authorities and financed under the PROGRESS programme (non- discrimination strand) Proposals should present activities which tackle at least one of the following 5 grounds of discrimination: race and ethnic origin, disability, age, religion or belief and sexual orientation and the objectives of this call are to support national authorities of PROGRESS participating countries in:

- Better implementing their legislation on non-discrimination adopted following Directives 2000/43/EC and 2000/78/EC;
- developing their national policy to combat discrimination and promote equality beyond legislation;
- fostering the dissemination of information on EU and national policy and legislation in the anti discrimination field as required by articles respectively 10 and 12 of the above-mentioned directives;
- identifying best practices which could be transferable to other participating countries.

**The deadline for submitting proposals is 25 May 2009**

For more info: <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=630&langId=en&callId=199&furtherCalls=yes>

#### **NEW!! Call for tender: study on the use of age, disability, sex, religion or belief, race or ethnic origin and sexual orientation in financial services, in particular in the insurance and banking sectors**

The study will identify current practices of financial services providers with regard to the use of age, disability, sex, race/ethnic origin, religion/belief and sexual orientation in the supply and design of financial products, as well as problems of discrimination and measures to prevent discriminatory practices. The study has a twofold aim:

- provide an objective basis for a dialogue with the financial services industry and other stakeholders on the use of age and disability as factors in risk assessment;
- provide additional information for the review of the current practices of Member States in relation to Article 5 of Directive 2004/113/EC.

While particular attention will be paid to the differentiation and discrimination on grounds of age, disability and sex (the latter including gender reassignment, pregnancy and maternity) which seem to be the most problematic ones, the other grounds listed in Article 13 EC Treaty will also be examined where relevant and necessary. The analysis will cover different financial products, such as various types of private insurances (health, life, accident, housing, motor, travel, etc.), banking services (loans, mortgages, credit cards, etc.) and other financial services (private pensions, investment products, etc.). The assessment will cover all 27 EU Member States and EFTA/EEA countries (Norway, Iceland, Liechtenstein) for which data and information shall be collected and analysed by the contractor. In addition, the contractor should also compare the situation with at least 2–3 other OECD countries, such as the United States, Canada, Australia and Switzerland, depending on their relevance for this study.

**Deadline: 4.5.2009 (16:00)**

Further information:

<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=625&langId=en&callId=200&furtherCalls=yes>

### **Czy wiesz , że?**

David Sinclair, wice-przewodniczący grupy Ekspertów ds. Universal Access and Independent Living Expert Group wzięł udział w maratonie, odbywającym się w Londynie, w celu zwrócenia uwagi na problem starzejącego się społeczeństwa

Możesz sponsorować Dawida: <http://www.justgiving.com/davidasinclairT>